

Nieuwsbrief

#0 Voorjaar 2012

Tornante Trainingen

Tornante Trainingen & Taalplein: Passie voor Taal!

- Interview Taalplein gemeente Rotterdam – pag. 2
- Tornante Aktueel – pag. 4
- Van perfectionist naar Superman – pag. 4



Ik ben dol op tabouleh! Zeker in de zomer is het een heerlijk, fris voorgerecht. Tijdens het maken van tabouleh reis ik terug in de tijd naar Libanon. Zie ik mijn moeder aan de keukentafel met al de bosjes peterselie, mint, bosuitjes. Als we dan met elkaar eten, vertel ik aan Ido (red. man van Nawal) al de verhalen en krijg ik weer het gevoel dat ik samen met Ido bij mijn ouders aan het eten ben.

Ingrediënten

- 150 gram burghul (grofgemalen tarwe)
- sap van 1 citroen
- 1 deciliter olijfolie
- zout & peper
- 2 grote bossen platte peterselie
- 1/2 bosje munt
- 3 tomaten
- 2 lenteuitjes
- eventueel kropje Romana bindsla

Bereidingswijze

Week de burghul 10 minuten in koud water en knijp het goed uit. Meng er het citroensap en de olijfolie door plus zout en peper. Roer en laat een half uur staan. Was en droog de peterselie en de munt. Verwijder de stelen en hak de blaadjes ragfijn, maar maak er geen pulp van. Ontvel de tomaten door ze even in kokend water te houden, verwijder zaad en vocht en snijd ze in kleine blokjes. Meng vlak voor het opdienen alles door elkaar en bestrooi met gehakte lenteui. Serveer met het hart van de bindsla. Je gebruikt de blaadjes om de taboulé mee op te scheppen en te eten.

Smakelijk eten!!!

Kennismaken met ...



De bakkerij van Nuray Yildiz

Nuray woont 2 jaar in Nederland. Ze komt uit Bulgarije. Toen Nuray naar Nederland kwam, heeft ze geld geïnvesteerd in een bakkerij. Dit heeft ze gedaan met 2 partners. Eén van die partners is familie van haar man. Nuray heeft geen werkvergunning, dat heeft haar onder andere naar deze investering geleid, maar ze heeft er geen spijt van. Naast de investering werkt ze zelf ook voor de bakkerij, ze doet er de boekhouding en de administratie. In de bakkerij is van alles te krijgen: allerlei soorten brood, ontbijt, döner, kapsalon, Turkse specialiteiten en koek. Als Nuray maar één ding uit haar bakkerij mocht aanbevelen, dan zou dat vers bruin brood zijn. Het liefst volkoren, ze is er gek op. 'Dat komt ook doordat je geen volkoren brood in de bakkerijen van Bulgarije vindt.'

Nuray volgt Nederlands les bij Tornante Trainingen. Ze doet mee aan het Taal voor Werkenden traject. 'Nederlands leren is héél erg belangrijk, want als je het doet en doorzet, kan je in Nederland je dromen waarmaken.' Wanneer Nuray klaar is met haar taal cursus, wil ze een koffiehuis openen met haar man. Een koffiehuis waar je naast koffie, ook lekkernijen kunt krijgen. Nuray is heel enthousiast over haar lessen, ze wil eigenlijk nog vaker in de week les. Nuray kan al goed Nederlands spreken en verstaan, dat komt doordat ze naast de taal cursus zelf veel initiatief neemt. Nuray doet vrijwilligerswerk: ze is overblijfmoeder op de school waar haar zontje zit. Dat helpt haar met het leren van Nederlands, ze oefent door gesprekken te hebben met de kinderen waar ze mee werkt. Nuray heeft nog een tip voor iedereen die Nederlands wil leren: "Leer elke dag 1 Nederlands woord. Als je dit volhoudt, kan je na een jaar al 365 woorden en uiteindelijk spreek je goed Nederlands."



Peter Lukus:

'Belangrijkste eigenschap van zijn collega's vindt hij de passie voor hun werk.'

We beginnen ons gesprek met een voorstelronde en de vraag: "wat vinden jullie de beste eigenschap van jullie collega's?"

Alican Atas is al 19 jaar actief als klantmanager voor de gemeente Rotterdam. Beste eigenschap van zijn collega's vind hij eerlijkheid. Dit betekent voor hem vooral de mogelijkheid om elkaar te kunnen aanspreken op het wederzijds functioneren. Peter Lukus is sinds 3,5 jaar teamleider bij Taalplein en verantwoordelijk voor het aansturen van in totaal 25 werknemers. Daarvoor was Peter werkzaam bij de Kredietbank/ schuld-hulpverlening. Belangrijkste eigenschap van zijn collega's vindt hij de passie voor hun werk. Deze passie herkent Peter ook bij Tornante Trainingen als het gaat om het aanbieden van Nederlandse taal en de begeleiding van cursisten.

Van het Centraal InburgeringsLoket (CIL) naar het Taalplein: wat is er in hoofdlijnen veranderd?

Alican schetst de belangrijkste veranderingen binnen de begeleiding van oud-



BEDRIJFSNAAM

Taalplein gemeente rotterdam

FUNCTIES

Alican Atas
(klantmanager taalplein)
Peter Lukus
(teamleider taalplein)

AANTAL WERKNEMERS

25

CASE

Veranderingen wet inburgering

Interview

en nieuwkomers in de afgelopen jaren. Voor 2007 was er een zekere vrijblijvendheid in de begeleiding van oud- en nieuwkomers. Hoewel vanuit de politiek het belang van taal werd benadrukt, lag er geen verplichting op het volgen van taallessen Nederlands. Het merendeel van de cursisten kwam destijds binnen via zelforganisaties en de grote ROC's als Zackine en Albeda College. Daarnaast kwamen cursisten zich op eigen initiatief aanmelden.

Met het ingaan van Wet Inburgering (WI) werd vanaf 31 december 2006 een groep mensen de verplichting opgelegd om een inburgerings/taaltraject te volgen. Daarnaast is er een duidelijke splitsing gemaakt tussen inburgeringsbehoefigen (met name cursisten uit de EU) en inburgeringsplichtigen.

Voor de plichtigen geldt dat zij een aanbod krijgen voor een inburgeringstraject. Binnen 3,5 jaar moet men het taalniveau behaald hebben om inburgeringsexamen te doen. Na deze periode volgt handhaving vanuit gemeente. Er wordt dan onderzocht of mensen daadwerkelijk hun examen hebben behaald. Met het verdwijnen van de vrijblijvendheid voor het volgen van een inburgeringstraject is er meer duidelijkheid gekomen. Vanuit de gemeente is deze ontwikkeling ondersteund door een professionalisering in de dienstverlening.

Vanaf wanneer gaat de wijziging van de WI ingezet worden en wat zijn de belangrijkste veranderingen?

Peter geeft aan dat vanaf 2013 nieuwkomers zelf verantwoordelijk worden voor hun inburgeringstraject. Volgens hem is het moeilijk te voorspellen wat er gaat gebeuren. Zullen inburgeringsplichtigen een lening afsluiten bij de overheid of op een andere wijze taalonderwijs volgen? Voor taalaanbieders wordt het volgens Peter ingewikkelder om een traject aan te bieden. In het huidige taaltraject zit een gemeentelijke 'voorselectie', die inzicht biedt in de situatie van klanten. Vragen als heeft de klant schulden, is er sprake van verslaving etc. worden hierdoor in kaart gebracht, met de mogelijkheid voor verwijzing naar hulpverlening. Dit zal verdwijnen.

Waarom deze wettelijke veranderingen; of te wel wat was er mis met het huidige stelsel?

Peter stelt dat er lange tijd veel geld is gestopt in een groep mensen (anders-taligen) waarbij de verwachting van het eigen initiatief hoger had mogen liggen. Dit heeft in het verleden gezorgd voor een luxe situatie waarin veel geld werd gependend met relatief weinig resultaat. Het is volgens Peter dan ook positief dat nieuwkomers meer eigen verantwoordelijkheid krijgen in het leren van de taal. De uiteindelijke reden voor de gedeeltelijke terugtrekking van de gemeente is

gebaseerd op financiering; het is simpelweg te duur geworden. Er moeten dan keuzes worden gemaakt die soms lastig uitvallen. Een van de moeilijke keuzes is het niet meer actief ondersteunen van de groep Midden- en Oost-Europeanen, de zogenaamde MOE-landers. Een kwetsbare en over het algemeen gemotiveerde doelgroep.

Hoe blijven we nieuwkomers stimuleren en motiveren om de Nederlandse taal te gaan leren? Welke tips hebben de medewerkers van het Taalplein voor Tornante Trainingen?

Peter suggereert ten eerste een zoektocht naar de spreekwoordelijke kip met gouden eieren. Daarnaast en bovenal het aangaan van slimme allianties; het samenwerken met maatschappelijke instanties (als bv eneco, woningcorporaties etc.) welke direct belang hebben bij een klantenkring met een betere beheersing van de Nederlandse taal. Verder zou Peter een groter verantwoordelijkheidsbesef willen zien bij werkgevers die in het kader van veiligheid en maatschappelijk ondernemen meer nadruk moeten leggen op taallessen Nederlands. Dit bijvoorbeeld door middel van cofinanciering van taaltrajecten; werkgevers kunnen dan vanuit wederzijds belang investeren in laaggeletterden werknemers.

Afsluitend bedanken wij de heren van het Taalplein voor hun tijd en moeite!

Tornante Aktueel

Op het kantoor...

Vanaf 1 januari 2012 zijn veel dingen veranderd bij Tornante Trainingen. Het hoofdkantoor is niet meer op de Goudsesingel, maar op Weena-Zuid 202. Dit fraaie pand biedt meer werkplekken, is beter geschikt voor afspraken/bezoek en is gemakkelijker te bereiken. Er is gelijk gebruik gemaakt van de ruimte die het kantoor biedt: het kantoorpersoneel is uitgebreid met 4 man!



School en les

Tornante Trainingen geeft les op 3 nieuwe locaties: Slinge 600, de Pr. Margrietschool op de Spaansegweg 40 en Zadkine op de Frankendaal. De 3 nieuwe locaties maken het mogelijk dat er in 5 nieuwe lokalen lesgegeven wordt. Ook het aantal docenten, examinatoren en groepen, is het afgelopen kwartaal toegenomen:

- 10 nieuwe docenten
- 4 nieuwe examinatoren
- 20 nieuwe klassen



Samenwerken met de Oranjegroep

Begin dit jaar zijn we begonnen met het lesgeven aan werknemers van de Oranjegroep. De Oranjegroep is een uitzendbureau dat technische vakmensen op pad stuurt in de bouw en ze detachert bij bedrijven. De cursisten krijgen Nederlandse les op zo'n manier dat ze er profijt van hebben op de werkvloer. De kosten van de lessen worden gedeeld door de werkgever en de werknemers.



Reageren op de nieuwsbrief? Neem contact met ons op.

Tornante Trainingen
T.a.v. Ido van der Meijden
Goudsesingel 317
3032 EN Rotterdam
T +31 (0)102136176

info@tornantetrainingen.nl
www.tornantetrainingen.nl

Column Lia Trum

Van perfectionist naar Superman



Hij was radiojournalist in Turkije. Een mooie, erudiete man. Zij was een mooi meisje uit Rotterdam met Turkse ouders. Ze ontmoetten elkaar op vakantie in Izmir en werden verliefd. Hij kwam voor de liefde naar Rotterdam. Hij was perfectionistisch, wilde alles alleen maar goed doen, en als dat niet lukte, werd hij boos. Onze perfectionist moest inburgeren. Hij wilde de taal leren.

Doel van de perfectionist was radiojournalist bij Radio Rijnmond te worden. Inburgeren ging niet snel genoeg. Hij werd boos op de docent. De docent ging met het mooie meisje uit Rotterdam praten. De perfectionist moet wel oefenen met praten en daarbij accepteren dat hij fouten maakt, was de boodschap. Het mooie meisje gaf de boodschap door. Dit herhaalde zich enige keren. Uiteindelijk gaf de perfectionist het op en leerde hij de Nederlandse taal op een redelijk niveau, maar niet perfect. Hij was wel blij met de docent die hem op allerlei manieren stimuleerde en hem zijn droom liet najagen.

Toen, op een maandagavond om 21.30 uur. De perfectionist komt uit school en wordt op het zebrapad aangereden door iemand die veel te veel gedronken heeft en die veel te hard rijdt. Het mooie meisje wordt door de politie gewaarschuwd. Of hij nog leeft, kan niemand vertellen. In het Dijkzigt aangekomen, hoorde het mooie meisje dat de perfectionist nog in leven is, maar voor hoelang ...

De perfectionist is Superman. Hij overleeft. Zijn benen, armen, sleutelbeen, knie, zijn gebroken. Zijn schedel is op drie plaatsen gebroken, zo ook zijn oogkas. De schade in zijn hersenen is onvoorspelbaar. Na 4 weken in het ziekenhuis moet hij naar een revalidatiecentrum, waar hij maanden verblijft. Het mooie meisje is daar, als ze niet werkt, altijd aanwezig. Na drie maanden heeft zijn geheugen het Nederlands vergeten. Hij weet geen woord meer. Na vier maanden gaat hij stotteren en vergeet hij ook Turkse woorden. Zijn linkerarm en linkerbeen krijgen spasmen. Hij kan niet meer lopen en is als hij rechtop staat duizelig.

De docent heeft ondertussen vrijstelling voor het inburgeringsexamen aangevraagd. Superman zal nooit meer de Nederlandse taal leren. Superman is depressief en begrijpt dat hij nooit meer de perfectionist zal zijn. De gemeente Rotterdam is lankmoedig en Superman krijgt zijn vrijstelling en mag Nederlander worden. Het mooie meisje belt de docent op en vraagt hem en zijn vrouw aanwezig te zijn bij de ceremonie. Natuurlijk gaan ze er naar toe. Superman kan niet meer communiceren met de docent. Hij zit nog steeds in een rolstoel. Als hij probeert te praten, trekken zijn mond en arm en been in een spasme. De ceremoniemeester van de Gemeente Rotterdam kent Superman en reikt hem als eerste zijn bewijs van Nederlanderschap uit. Foto's worden genomen, er wordt voor hem geklapt. Superman is voor 5 minuten de held. Na afloop laat hij zijn tranen de vrije loop. Hij is ontroerd dat de docent aanwezig is en dat hij nu toch, ook dankzij de docent, Nederlander is geworden. De docent huilt met hem mee en mist de perfectionist.